

Hyundai na Autosalonu Brno 2013 Hyundai at the 2013 Brno Motor Show



Přínos přítomnosti značek Hyundai a Kia v Evropě

Zpráva zveřejněná přední evropskou ekonomickou poradenskou agenturou London Economics nezávisle potvrdila významný přínos skupiny Hyundai Motor Group pro evropské hospodářství.

Zpráva s názvem „Ekonomické a společenské přínosy přítomnosti značek Hyundai a Kia v Evropě“ uvádí, že až 268 000 lidí vděčí za svou práci přítomnosti obou značek v Evropě. Hyundai a Kia odvedly během roku 2011 evropským vládám celkově téměř 1,7 miliardy eur na daních, včetně cel a daní z příjmu a prodeje, čímž dále podpořily místní ekonomiky. Výrobní závody v České republice (Nošovice) a na

Slovensku (Žilina) dohromady nakupují od dodavatelů zboží v hodnotě 4,8 miliardy eur, z toho připadá 3,4 miliardy eur (72%) na dodávky z evropských zemí. Prodejní síť pokrývající všechny členské státy EU a EFTA přispívá k evropskému HDP částkou 2 miliard eur. Allan Rushforth, viceprezident a výkonný ředitel společnosti Hyundai Motor Europe, k tomu poznamenal: „Tato zpráva potvrzuje, že úsilí skupiny Hyundai Motor Group podporovat Evropu, její obyvatele a ekonomiku, je intenzivnější než kdy jindy. Naše multimiliardové investice v tomto regionu zvýšily kvalitu našich produktů i služeb a přinesly nové pracovní příležitosti.“

Benefits of the presence of Hyundai and Kia in Europe

A report, published by leading European consulting agency London Economics, independently affirmed significant contribution of the Hyundai Motor Group to the European economy.

The report titled “Economical and Social benefits of presence of Hyundai and Kia brands in Europe” says that up to 268,000 people have their jobs thanks to the presence of the both brands in Europe. Hyundai and Kia paid total of nearly 1.7 billion on taxes to the European governments in 2010, including custom duties and taxes from the income and sales, which further supported local economies. Production plants in the Czech Republic (Nošovice)

and in Slovakia (Žilina) together purchase goods from the subcontractors in total value of 4.8 billion , out of which 3.4 billion (72%) is spent for supplies from the European countries. The sales network covers all the EU and EFTA countries and contributes to the European GDP with 2 billion . Allan Rushforth, Vice President and Executive Director of Hyundai Motor Europe said: “This report affirms that the Hyundai Motor Group’s effort to support Europe – its citizens and economy – is more intense than ever before. Our multi-billion investments in this region have improved quality of our products and services and created new job opportunities”.

Z tisku / From the press

Hyundai v Česku poprvé předstihl Škodu

Dosud neotřesitelná pozice Škody Auto na českém trhu se mění. V privátních prodejkách ji za první dva měsíce letošního roku předstihla korejská automobilka Hyundai. Historicky je to vůbec poprvé, kdy v některém z tuzemských prodejních ukazatelů klesl mladoboleslavský výrobce na druhé místo. Podle údajů analytické společnosti Dataforce mělo 18,2 procenta nově koupených vozů, které si pořídily počátkem letoška soukromé osoby, značku Hyundai. Podíl Škody na těchto prodejkách činil 17,5 procenta. Za stejné období roku 2012 byla přítom na prvních dvou pozicích situace obrácená: Škoda byla s více než 20 procenty první, za ní následoval Hyundai s 15 procenty. Údaje Dataforce nechce Škoda Auto komentovat, nevěří jim. Redakce HN si ale ověřila, že součty prodejků jednotlivých značek v lednu a únoru podle Dataforce odpovídají údajům českého Svazu dovozců automobilů.

5. dubna 2013
Hospodářské noviny

Hyundai to beat Škoda in the Czech Republic for the first time

Škoda’s so far unshakable position in the Czech market is changing. Škoda was beaten by the Korean carmaker Hyundai in private sales for the first two months of the year. It is for the first time in history that the carmaker from Mladá Boleslav dropped to a second place in some of the sales indicators. According to data by the Dataforce Co., 18.2% of new vehicles purchased by private persons at the beginning of the year were Hyundai cars. Škoda’s share in those sales was 17.5%. In fact, there was an opposite situation at first two positions in the same period of 2012. Škoda took the first place with more than 20%, followed by Hyundai with 15%. Škoda Auto does not want to comment on the Dataforce information, they do not believe it. HN redaction verified that the sales numbers of particular brands for January and February provided by Dataforce match the sales numbers published by the Car Importers Association.

5th April 2013
Hospodářské noviny

Česko druhé ve výrobě aut na obyvatele

Ve výrobě osobních automobilů na počet obyvatel patřilo loni České republice druhé místo ve světě, hned za Slovenskem. Vyplyvá to z informací, které zveřejnil slovenský list Pravda. V Česku přítom v roce 2012 celková produkce osobních aut meziročně klesla o 1,73 procenta na 1,174 miliónu vozů. V přepočtu na tisíc obyvatel to ale bylo 111 aut, což naší republice stačilo na stříbrnou příčku. „Tuzemské automobilky prokázaly i ve složitých podmínkách svou konkurenceschopnost. Tak mírný pokles proti rekordnímu roku 2011 lze v situaci, která na evropských trzích panovala, považovat za úspěch,“ zdůraznil prezident Sdružení automobilového průmyslu ČR (SAP) Martin Jahn. Největší tuzemskou automobilkou je s téměř 56 procentním podílem na celkové výrobě osobních aut v ČR mladoboleslavská Škoda Auto. V Nošovicích má svůj závod jihokorejská automobilka Hyundai, jejíž podíl na tuzemské výrobě loni činil 25,81 procenta.

3. dubna 2013
Právo

Czech Republic is second in car production per capita

In terms of car production per capita, the Czech Republic was second in the ranking, just after Slovakia. It results from the information published by Slovakian daily Pravda. In fact, total production of passenger cars in the Czech Republic dropped by 1.73 percent to 1.174 million vehicles. But calculated per one thousand inhabitants, there were 111 cars, which was enough for the silver position. “Domestic carmakers have demonstrated its competitiveness even under difficult conditions. Such a slight decrease from the record year 2011 could be considered success in a situation which prevailed in the European markets”, said Martin Jahn, President of the Automotive Industry Association. The largest domestic carmaker with almost 56 percent share in total production of passenger cars in the Czech Republic is Škoda Auto. South Korean carmaker Hyundai, whose share of domestic production was 25.81 percent last year, resides in Nošovice.

3rd April 2013
Právo

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Souhrnná provozní porada – duben 2013

Business review meeting – April 2013



meeting. Mr. President appreciated a fact that we managed to meet the production plan for the first quarter of 2013 and thanked all employees for their effort, good collaboration and communication among particular departments. President Kim emphasized that due to this responsible approach and determination to produce the best quality cars, we will be able to overcome negative impacts caused by the European economic crisis. He also stressed the necessity to observe the Health and Safety rules in all workplaces not only during the event called "April – Month of Safety". Afterwards, managers of selected departments came to the speaker's desk and informed participants of the Business

Vedení závodu HMMC a zástupci všech oddělení se sešli na další souhrnné provozní poradě, která se konala 5. dubna v auditoriu administrativní budovy.

Úvod tradičně patřil prezidentovi společnosti. Pan Jun-ha Kim v projevu ocenil, že jsme splnili výrobní plán za první čtvrtletí 2013 a poděkoval všem pracovníkům za jejich úsilí, dobrou spolupráci a komunikaci mezi jednotlivými odděleními. Prezident Kim zdůraznil, že díky tomuto odpovědnému přístupu a odhodlání vyrábět ta nejvyšší kvalita auta budeme i nadále schopni překonávat negativní dopady ekonomické krize v Evropě. Vyzdvihl také nutnost dodržování zásad BOZP na všech pracovištích nejen v rámci akce „Duben – měsíc bezpečnosti.“

Po projevu u řečnického pultu vystoupili manažeři, kteří účastníky souhrnné provozní porady seznámili mj. s informací o výrobě, kvalitě a s prodejními výsledky. Společnost HMMC v březnu vyrobila 25 890 vozů Hyundai i30, ix20 a ix35. O automobily z Nošovic byl minulý měsíc největší zájem v Německu, Rusku, Velké Británii, Itálii a Austrálii. Bližší informace najdete v tabulce. Na závěr porady byli jmenováni noví



vedoucí sekci a zástupci vedoucích oddělení, jimiž se stali tyto manažeři: O. Fabián (Finální montáž), M. Bronček (Kontrola a plánování výroby), M. Soukal (Údržba), J. Havlín (Lidské zdroje), P. Vašíček (Vnitřní záležitosti) a S. Cieslar (Finanční controlling). Gratulujeme.

HMMC company's top management and representatives of all departments participated in another Business review meeting which was held in the HMMC Auditorium on 5th April.

Speech of HMMC President, Mr. Jun-ha Kim, inaugurated the

review meeting about data regarding e.g. production, quality status, and sales results. HMMC produced 25,890 cars (Hyundai i30, ix20 and ix35) in March. During last month, vehicles from Nošovice were mostly demanded in Germany, Russia, UK, Italy and Australia. Details are available in a chart. At the end, new Heads of Section were introduced and following managers were appointed to the position of Deputy Head of Department: O. Fabián (Assembly), M. Bronček (Production Control), M. Soukal (Maintenance), J. Havlín (HR), P. Vašíček (GA), and S. Cieslar (Financial Controlling). Congratulations.

Období / Period		Březen 2013 / March 2013
VÝROBA PRODUCTION	i30	10 468
	ix35	12 555
	ix20	2 867
	Celkem / Total	25 890
PRODEJ SALES	i30	10 323
	ix35	12 596
	ix20	2 901
	Celkem / Total	25 820

Výsledky výroby a prodeje: březen 2013 / Production and sales results: March 2013

Zajímavosti / Interesting news

Hyundai na Autosalonu Brno 2013



14 vystavených vozů reprezentujících 12 modelových řad – tak vypadala expozice Hyundai na letošním Autosalonu, který se v areálu výstaviště konal od 4. do 8. dubna.

Program na stánku Hyundai zahájila show svařovacích robotů ze závodu HMMC, kteří návštěvníkům předváděli působivé taneční krea-ce v rytmu české a korejské hudby. Úvodní den byl určen médiím a VIP hostům. Zónu Hyundai navštívili např. korejský velvyslanec Gabriel Oh, hejtman Moravskoslezského kraje Miroslav Novák nebo prezident HMMC Jun-ha Kim, který řekl: „Jsem pyšný na naše zaměstnance, kteří vyrábí tak kvalitní auta. Děkuji všem za jejich úsilí.“ Hejtman M. Novák k tomu dodal: „Jsem velmi rád, že stánek automobilky Hyundai, která sídlí v MS kraji, je na letošním veletrhu nejvýraznější.“

Hyundai prezentoval v Brně známé modely i řadu novinek. V české premiéře zde byly k vidění modernizovaná ix35, Grand Santa Fe,

Veloster Turbo, Genesis Coupe a i20 WRC. Prohlédnout si vystavené modely a užít i další atrakce mohli také zaměstnanci našeho závodu, pro které HMMC 6. dubna zorganizovala autobusový zájezd. „Všichni jsme se dobře bavili. Stánek Hyundai je velkým přínosem a je dobré, že si lidé mohli během testovacích jízd vyzkoušet různé typy aut,“ sdělil své dojmy Lukáš Szabó z Odd. svařovny. V sobotu se v Hyundai zóně konala také autogramiáda Vladimíra Šmicer – bývalého úspěšného hráče a nynějšího manažera české fotbalové reprezentace. Hyundai je partnerem národního týmu od roku 2005. „Auta využíváme a jsme s nimi nadmíru spokojeni. Měl jsem ix35, Genesis Coupe, i40 a teď jezdím v ix55. S vozy Hyundai mám jenom dobré zkušenosti a doporučuji,“ popsal výhody partnerství Šmicer. Letošní ročník veletrhu proběhl podle nové koncepce, jejímž smyslem je podpora prodeje nových aut na začátku jarní sezóny. Brněnský Autosalon navštívilo přibližně 80 tisíc lidí.

Hyundai at the 2013 Brno Motor Show



14 vehicles representing 12 model ranges – this was the exposition of Hyundai at the 2013 Brno Motor Show. The event was held in the exhibition area from 4th to 8th April.

Program at the Hyundai stand was launched by a show of welding robots from the HMMC plant. Visitors could enjoy their impressive dance moves to Czech and Korean music. The opening day was intended for the media and VIP guests. Korean Ambassador Gabriel Oh, Governor of the Moravian – Silesian Region Miroslav Novák and President of the HMMC plant Jun-ha Kim visited Hyundai zone. Mr. President said: “I am very proud of all our employees who provided the best quality cars. I’d like to thank them for their efforts.” Governor M. Novák added: “I am glad that the stand of Hyundai automaker, having residence in our region, is the most significant one within this year’s motor show.” Except already known cars, Hyundai brand showcased also a couple of Czech premieres – the ix35 facelift, Grand Santa Fe, Veloster Turbo, Genesis Coupe, and the i20 WRC.

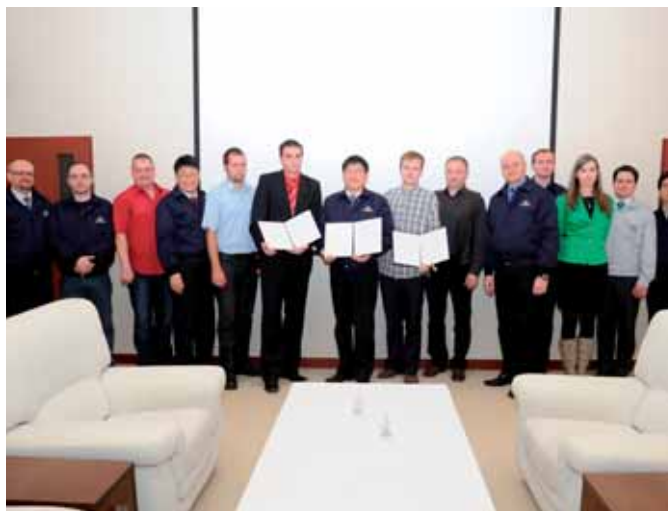
Employees of our plant had an opportunity to see all displayed cars and enjoy other attractions as well. HMMC organized a bus trip to Brno on April 6. “All of us had a really good time here. The Hyundai stand was very interesting and I really appreciated the test drives in many Hyundai models”, described his impressions Lukáš Szabó from the Welding Dept. On Saturday, there was also an autograph session with Vladimír Šmicer – former successful football player and current manager of the Czech national team. Hyundai has been a partner of the Czech football team since 2005. “We have been using Hyundai vehicles and we are very satisfied. I’ve already driven the ix35, Genesis Coupe, i40, and now I drive the ix55. I have only the positive experience with Hyundai cars and I can warmly recommend the brand”, Šmicer described benefits of this partnership. This edition of the motor show was held according to the new concept focused on the sales support of new cars at the beginning of the spring season. Approximately 80,000 people visited the event.



Uzavření dodatku kolektivní smlouvy

28. března byl v HMMC podepsán mzdový dodatek ke kolektivní smlouvě, který nabývá účinnosti od 1. dubna 2013. I tentokrát se vyjednávání zúčastnily tři strany - zástupci vedení společnosti, ZO OS KOVO Hyundai Czech a ZO OS KOVO HMMC.

Podpisu předcházelo celkem 9 kol jednání. Dosažená dohoda zajišťuje zaměstnancům i letos růst reálných mezd úpravou základní složky mzdy v průměru o 3,0%. Současně se navýší i bonus za splnění výrobního plánu z 50 na 75% základního platu a příspěvek zaměstnavatele na penzijní a životní pojištění na 700 Kč měsíčně pro zaměstnance, jehož pracovní poměr trvá více než 48 měsíců a pravidelně platí minimálně 400 Kč. „Výsledek, ke kterému jsme se dopracovali, je myslím přijatelným kompromisem pro všechny zúčastněné strany,“ říká Jaromír Radkovský, ředitel Odd. lidských zdrojů. „Vyjednávání bylo intenzivní. Vždycky se najdou lidé, kteří budou nespokojeni, ale podle našich průzkumů je to pro většinu pracovníků přijatelný výsledek,“ potvrzuje jeho slova Lukáš Skulina, člen výboru ZO OS KOVO Hyundai Czech. Kromě výše uve-



deného mohou nově zaměstnanci čerpat dva dny pracovního volna za kalendářní rok k doprovodu rodinného příslušníka k lékaři, a to bez vlivu na hodnocení pracovního výkonu a přiznání měsíční prémie za hodnocení docházky. „Za naši odborovou organizaci bychom chtěli vyšší procentuální navýšení, ale jelikož nám to trh teď neumožňuje, nemohli jsme si více dovolit. Vybojovali jsme ale dva dny volna navíc, takže jsme v celku spokojeni,“ uzavírá Petr Tomek, předseda ZO OS KOVO HMMC.

Amendment to the Collective Agreement concluded

On 28th March, new amendment to the Collective Agreement coming to force on 1st April 2013 was signed. Also this time, three parties participated in collective bargaining (company management, ZO OS KOVO Hyundai Czech and ZO OS KOVO HMMC). Total of 9 rounds of negotiations preceded the signing of the amendment. Also this year, the agreement achieved provides employees with real wage increase by modification of base salary by 3.0% in average. At the same time, bonus for fulfillment

of the production plan has grown from 50 to 75% of the base salary and the employer's contribution to the pension and life insurance has increased to 700 CZK/month for an employee whose employment lasts more than 48 months and regularly pays minimum 400 CZK/month. "The result we reached is acceptable compromise for all parties engaged, I guess", said HR Director Jaromír Radkovský. "The bargaining was intensive. You can always find people, who are unsatisfied, but according to our survey, this result is acceptable for majority of workers", Lukáš Skulina, board member of ZO OS KOVO Hyundai Czech, affirms his words. In addition to the above mentioned, employees may newly take two days off per one calendar year to escort a family member to the medical facility with no effect on the evaluation of work performance and admission of the monthly bonus for evaluation of attendance to work. "Originally, we sought higher percentage increase, but we could not afford it with regards to the situation in automotive market. Nevertheless, we have obtained additional two days off, so we are quite satisfied", concluded Petr Tomek, head of ZO OS KOVO HMMC.

Hyundai Family Club

V polovině loňského roku byl spuštěn program Hyundai Family Club. Cílem této iniciativy bylo zvýšit povědomí o značce zejména mezi našimi zaměstnanci a obchodními partnery. Ve druhé fázi bude nabídka členství rozšířena i na majitele modelů Hyundai, kteří si svůj vůz zakoupili v ČR.

Hyundai si váží práce svých zaměstnanců a proto jim prostřednictvím věrnostního Hyundai Family Clubu nabízí přístup k celé řadě výhod. Jsou jimi např. možnost účasti v programu odměn, zaslání informací o novinách v rámci rodiny Hyundai, či pozvánky na speciální akce. „Loni na podzim byla pro členy klubu připravena servisní akce, kdy si před personální vrátnicí mohli nechat zdarma zkontrolovat technický stav vozu jakékoli značky. Z dalších benefitů lze jmenovat například program „Nákup nového vozu,“ kdy zaměstnanec HMMC, který je členem klubu, získá

dodatečně 5% slevu při koupi nového auta Hyundai. Všichni členové klubu také obdrželi vstupenky na nedávný brněnský autosalon,“ vypočítává některé z výhod Michal Škrobánek z Odd. podpory prodeje. Za zmínku stojí rovněž další program „Dárek za klienta,“ kdy jsou pro člena klubu, na jehož doporučení si někdo jiný vůz Hyundai zakoupí, připraveny hodnotné odměny. „Do budoucna chceme dále rozšiřovat své řady a hledat nové partnery, abychom našim členům přinesli více výhod. Jednáme např. o možnosti slev v autorizovaných servisech Hyundai pro členy klubu bez ohledu na značku jejich vozu a řadě dalších benefitů,“ uzavírá Škrobánek. Hyundai Family Club má v současnosti již více 800 členů z řad zaměstnanců HMMC. Rádi bychom touto cestou pozvali i další kolegy, aby se k našemu programu plnému výhod také připojili. V případě jakýchkoliv dotazů se neváhejte obrátit na nosovice@hyundai.cz.

Hyundai Family Club

The Hyundai Family Club program started in the middle of last year. Main goal of this initiative is to increase awareness of the brand, especially among our employees and business partners. In the second phase, an offer of membership will be also extended to Hyundai cars owners who have bought their vehicles in the Czech Republic.

Hyundai much appreciates the work of its employees and that is why we'd like to offer you an access to many benefits through the loyalty Hyundai Family Club. Those benefits are: opportunity to join the rewards program, sending news from the Hyundai family or invitations to special events. "There was e.g. service action prepared last autumn. Members of the club could have their cars checked for free nearby the Personal Gatehouse, regardless the vehicle's brand. Other benefits are for instance "Purchase of a New Car" program, when HMMC

employee, who is a member of the club, obtains additional 5% discount on new Hyundai car purchase. All the club members also received free tickets for the recent Brno Motor Show", Michal Škrobánek from the Sales Support Dept. enumerates some of the benefits. Let us mention also another program called "Gift for a Client". If somebody buys a new Hyundai on the basis of the club member recommendation, the second mentioned gets valuable rewards. "In the future, we would like to grow further and search new business partners in order to provide our members with more benefits. We negotiate e.g. discounts at Hyundai repair shops for our members, regardless the brand of their cars", Škrobánek concluded. Hyundai Family Club already has over 800 members from HMMC. We'd like to invite more colleagues to join this loyalty program, full of benefits. If you have any questions, please contact us at nosovice@hyundai.cz.

Koncept HND-9 představen na autosalonu v Soulu

Hyundai Motor Company, nejrychleji rostoucí automobilová značka, představila 28. března ve světové premiéře svůj nejnovejší koncept luxusního sportovního kupé HND-9, který ukazuje směr budoucího vývoje designu vozů Hyundai.

vzhled. Ke skvělému designu přispívají rovněž 22" kola z lehké slitiny v kombinaci s uhlíkovými kompozity, která navíc snižují hmotnost auta. Stejně jako v případě exteriéru byl i vnitřní design navržen s cílem poskytnout posádce moderní a luxusní prostředí pro mimořádné zážitky z jízdy. Sedadla jsou potažena sportovní a zároveň luxusní síťovinou a v zá-



HND-9 je devátým konceptem vyvinutým výzkumným a vývojovým střediskem Hyundai Motor Group v korejském Namyangu. Jeho prémiový vzhled založený na moderní interpretaci elegantního klasického prémiového sportovního kupé je umocněn sofistikovanými detaily ve všech stylistických prvcích. Vůz s dramatickou dlouhou kapotou a rozvorem 2860 mm má celkovou délku 4695 mm, šířku 1890 mm a výšku 1340 mm. Koncept HND-9 s pohonem zadních kol je vybaven motorem GDI 3,3 litru s přeplňováním turbodmychadlem a nejvyšším výkonem 272 kW (370 k) v kombinaci s osmistupňovou samočinnou převodovkou, přičemž jeho vnější design dává patřičným způsobem najevo suverénní výkon. Vzhůru výklopné dveře, prostorově tvarované zadní sdružené svítlny a dvojité koncovky výfuku na obou stranách propůjčují vozu futuristický dynamický

vislosti na úhlu pohledu se jeví v různých barvách, což umocňuje jejich eleganci a tajuplnost. Technicky vyspělé rozhraní orientované na řidiče vytváří dojem kokpitu optimalizovaného pro dynamickou jízdu s vylepšenou funkcí a estetikou. Hyundai společně s konceptem HND-9, který v Soulu slavil světovou premiéru, prezentoval celkem 30 vozů a 11 nových technologií v 10 specializovaných zónách. Letošní autosalon v Soulu se konal od 28. března do 7. dubna ve výstavním areálu KINTEX (Korea International Exhibition Center) s mottem „S přírodou, pro lidi.“



Concept HND-9 made its debut at the Seoul Motor Show

Hyundai Motor Company, the fastest-growing automaker by brand, staged on March 28 a world-premiere of the HND-9, its latest luxury sports coupe concept that illustrates the company's future design direction.

The HND-9 is the ninth concept model developed by the Hyundai Motor Group's R&D Center in Namyang, Korea.

while its exterior design exudes a befitting image of the powerful performance. Moreover, butterfly doors, sculptural rear combination lamps, and dual tailpipes placed on both sides, give the car a sleek, futuristic look. Twenty-two inch alloy wheels – mixed with carbon materials – also contribute to great styling, while lowering its weight.

Like its exterior, the interior styling of the HND-9 was designed to deliver a modern, luxurious driving experience. The seats are made of sporty

Based on a modern reinterpretation of an elegant, classic premium sports coupe, sophisticated details in every design element of the car reinforce a premium look. The vehicle, with its dramatic, long hood and wheelbase, has an overall length of 4,695mm, width of 1,890mm and height of 1,340mm with a 2,860mm wheelbase. Equipped with 3.3-liter turbo GDI engine and 8-speed auto transmission, HND-9 delivers a maximum output of 370ps,

luxurious mesh, and depending on which angle they are seen from, they project different colors, exuding elegance and mystique. The driver-oriented, high-tech interface is modeled after a cockpit, offering both improved functionality and aesthetics, optimized for dynamic driving. Including its world-premiere HND-9 concept, Hyundai exhibited a total of 30 cars and 11 new technologies in 10 specialized zones. The 2013 Seoul Motor Show ran between March 28 and April 7 at the Korea International Exhibition Center (KINTEX) under the theme of "With nature, for the people".

Představujeme haly HMMC – lakovna

V tomto čísle magazínu HMMC News vám v rámci seriálu o jednotlivých výrobních halách závodu Hyundai Motor Manufacturing Czech detailně představíme provoz na lakovně.

V lakovně stráví každá karoserie min. 9 hodin. Nejprve dochází k jejímu očištění, odmaštění a nanesení fosfátové vrstvy. Následuje ponoření do speciální lázně, kde je karoserie pokryta antikorozií vrstvou. Poté se na karoserii nanáší těsnící tmel, který zatěsní všechny spoje proti vniku vody do karoserie. Následuje proces lakování. Ten probíhá postupně za asistence 38 robotů, kterými se základní a následně svrchní barva pomocí rozprašovací trysky nanese na karoserii. Po jejich aplikaci se nanáší také ochranný lak. Mezi jednotlivými procesy lakování je vždy karoserie sušena v peci, aby došlo k vytvrzení jednotlivých vrstev – zvyšujeme tak jejich odolnost. Hyundai používá výhradně ekologické, vodou ředitelné barvy. Můžete si vybrat jeden z třinácti odstínů. Všichni pracovníci v lakovně nosí ochranné antistatické obleky, aby ani ta nejmenší částička prachu nemohla ovlivnit kvalitu jejich práce. Šikovné ženské ruce pak



nalepí na dveře tzv. černou pásku. Karoserie je důkladně zkontrolována a odeslána do finální montáže. „V současné době na lakovně pracuje přibližně 500 lidí. Zajímavostí je, že celkem čtyři barvy tvoří 80% naší produkce. Nejoblíbenější je bílá s téměř 30%, následují černá a tmavě šedá barva s 20% a stříbrná se 17%. Deset barev se používá pro všechny modely a tři jsou unikátní. Zelená barva je pro ix20, modrá „Aqua Blue“ pro i30 a hnědá „Cool Brown“ je určena pro ix35,“ doplnil Jan Kubatý, vedoucí Oddělení lakovny. V příštím čísle časopisu HMMC News vám blíže představíme převodovárnu.

Introduction of HMMC shops – Paint

In this issue of the HMMC News magazine, we will describe an operation at the Paint Shop within the series focused on particular production halls of the Hyundai Motor Manufacturing Czech plant.

Each body spends at least 9 hours in the Paint Shop. At first, it must be cleaned, degreased and covered with a phosphate layer. Then the body is plunged into a special bath where it is covered with an anticorrosive layer. The next step is the sealing of all joints to prevent water from leaking inside the body. The actual painting process then follows: with the assistance of 38

robots, primer and color are sprayed on the bodies using fine mist nozzles. The last layer is a top coat protective varnish. The car body is dried in an oven between processes to harden the layers and to increase their endurance. Hyundai uses only environmentally friendly water-based paint colors of 13 shades. All team members in the Paint Shop wear protective antistatic overalls to keep even the smallest particles of dust from comprising the quality of their work. Skillful female hands then glue the black tape on the doors. The whole body is thoroughly inspected, and then shipped to the Assembly Hall. “Currently, approximately 500 people work in the Paint Shop. An interesting fact is that four colors in total represent 80% of our production. The most popular is white with almost 30% share, followed by black and dark grey colors with 20% and then the silver one with 17%. Ten colors are used for all models and three shades are unique. The green one is intended for the ix20, “Aqua Blue” is offered for the i30 and “Cool Brown” is used for the ix35”, added Jan Kubatý, Head of the Paint Department. In the next issue of the HMMC News, we will focus on the Transmission Shop.



Duben – měsíc bezpečnosti

Vedení společnosti HMMC stejně jako v minulém roce vyhlásilo duben měsícem bezpečnosti. V tomto čísle HMMC News vám připomeneme jednotlivé členy úseku bezpečnosti práce, včetně zástupců působících na výrobních halách. V článku také naleznete popis hlavního cíle sekce bezpečnosti práce pro tento rok.

V areálu HMMC působí celkem devět zaměstnanců, k jejichž pracovní náplni patří zajišťování bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (dále BOZP), přičemž čtyři z nich pracují v administrativní budově a dalších pět přímo na výrobních odděleních. Cílem sekce bezpečnosti práce pro tento rok je zavedení systému řízení BOZP dle metodiky Oblastního inspektorátu práce (Bezpečný podnik) a standardu OHSAS 18001. Oba tyto

systemy jsou vzájemně propojené a implementací jednoho jsou zároveň činěny kroky pro zavedení toho druhého. Každý z nás by měl udělat maximum pro to, aby byl systém řízení BOZP úspěšně spuštěn. Hlavními kroky, které pro zajištění systémů budou učiněny, jsou: dopracování a aktualizace pracovních postupů pro jednotlivé pracovní pozice, dopracování a aktualizace směrníc BOZP, školení zaměstnanců, snížení počtu pracovních úrazů, kontrola dodržování pravidel BOZP dodavateli a vytvoření týmu interních auditorů. Každý zaměstnanec si musí uvědomit, že péče o BOZP je neoddelitelnou součástí každodenního života v naší firmě. Hlavním cílem všech aktivit je zvýšení bezpečnosti v závodě HMMC a s ní spojené zvýšení bezpečnostního povědomí všech zaměstnanců.

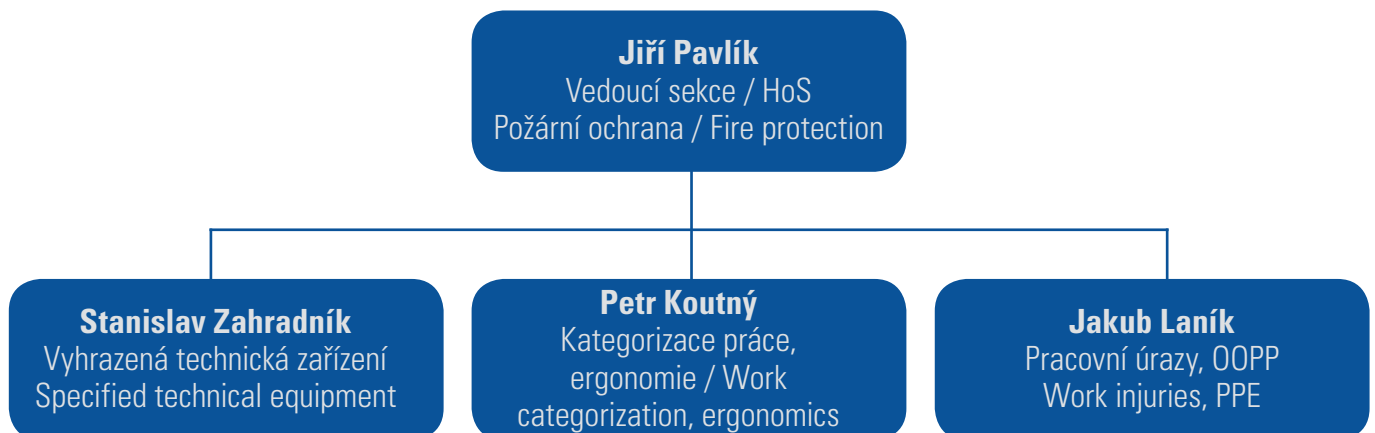
April – Month of Safety

The HMMC management proclaimed April as a Month of Safety again. In this issue of the HMMC News, we would like to remind you individual members of the Health and Safety Section, including representatives operating within the plant. Later in the article, you will also find description of the Health and Safety crew's main goal for this year.

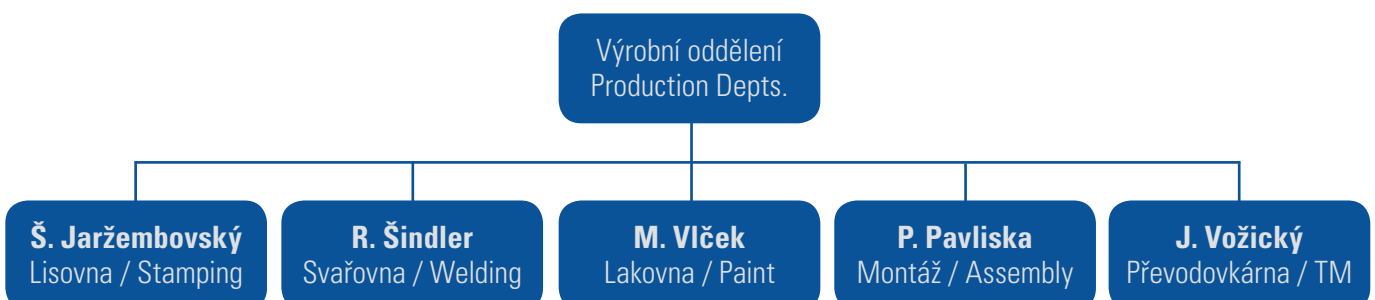
There are total of nine employees responsible for health and safety issues operating in HMMC, when four of them work at the Administration Building and five others directly at production departments. Main goal of the Health and Safety Section for 2013 is implementation of the H&S system administration according to the methodology provided by the Regional Labor Inspectorate (Safe Enterprise) and OHSAS 18001 standard. Those systems are

mutually connected and implementation of one contributes to a successful launch of another. Each of us should do the best in order to make successful implementation of the Health and Safety administration system possible. Main actions to be executed for introduction of the both systems are as follows: completion and update of work procedures for particular working positions, completion and update of the H&S directives, employee training, decreasing number of work injuries, supervision over observance of the rules by sub-contractors and establishment of the internal audit team. Every employee must keep in mind that Health and Safety and its maintenance are integral parts of everyday life in our company. The main goals of all activities are improvement of safety in HMMC and related increase of safety awareness among all employees.

BOZP zaměstnanci – Administrativní budova / H&S employees – Administration Building



BOZP zaměstnanci – výrobní oddělení / H&S employees – Production Departments



„Souboje se vyhrávají hlavou a srdcem.“

Bojové sporty vzbuzují ve většině z nás přinejmenším respekt a když vidíme zápasníky v akci, říkáme si, že bychom se s někým takovým možná ani nechtěli potkat tváří v tvář. Tyto obavy jsou ale většinou zbytečné. Thaiboxer Michal Koloničný působí skromně a nenápadně, ale soudě dle jeho úspěchů, soupeře v ringu nešetří. Jak však sám říká, o agresivitě to není.

Můžete nám thaibox blíže představit? Kdy a jak jste s tímto sportem začal?

Thaibox pochází z Thajska a jeho počátky sahají daleko do minulosti, kdy mezi sebou bojovaly různé kmeny. Ten, který ovládal lepší bojové umění, získal vládu. Sport jako takový je bojem osmi končetin – používají se ruce, nohy, kolena a lokty, a nebo tzv. klinče, kdy se soupeři drží kolem krku a používají údery koleny a lokty, nebo strhy na zem. Je to jeden z nejtvrdějších plně kontaktních sportů. Údery jsou povoleny od nohou až po hlavu a v plné síle. Už od malička mě lákal plnokontaktní sport, ale s thaiboxem jsem začal zhruba před 3 lety tak, že jsem cestou do obchodu uviděl náborový leták a na něm vyfocené kluky, kteří drželi trofeje. To mě inspirovalo.

Kde a jak často trénujete a jaké jsou vaše dosavadní úspěchy?

Jsem členem klubu Como-3 gym Ostrava, Trinec. Trénuji 4 až 5krát týdně 1,5 hodiny. V současnosti mám za sebou 12 profesionálních zápasů, z toho 11 vítězných. Navíc se mi podařilo shodit 19 kilo – to je pro mě také velký úspěch. 26. dubna budu bojovat s vicemistrem světa, což si vyžádá zhruba měsíc intenzivní přípravu.

Jak jste se během relativně krátké doby dokázal dostat na takovou úroveň?

Šel jsem do toho po hlavě. Chtěl jsem začít co nejdříve bojovat a obětoval jsem tomu co se dalo. Dříve jsem se chodíval bavit, ale to muselo stranou. Nebavilo by mě dělat sport jen napůl. Pokud ale nechcete bojovat, dá se thaibox provozovat i kondičně, čemuž se přizpůsobí množství a intenzita tréninků. V takovém případě není omezen ani věk, ani fyzická kondice.

Jak probíhá samotný zápas a co obnáší příprava? Jakou roli hraje v tomto sportu duchovní stránka?

Příprava spočívá v tréninku a v úpravě životosprávy, protože se před zápasem musím dostat na určitou váhu. Vyžaduje to velkou disciplínu. Samotný zápas začíná tím, že se bojovník před ringem ukloní. Poté začne hrát hudba a tančí se rituální tanec Wai-Kru. Tímto tancem vzdáváte úctu svému trenérovi, soupeři a vyháníte zlé duchy z ringu a ze svého srdce. Poté rozhodčí zopaku-



je pravidla a začne boj. Thaibox mě naučil brát život hodně duchovně. I samotný boj je dost o energii. Vždy jsem v něco takového věřil, ale teď to i prožívám. Ze začátku to bylo hodně o adrenalinu, ale teď převládá technika a taktika boje. Souboje se vyhrávají hlavně hlavou a srdcem, o agresivitě to není.

Co je pro vás na thaiboxu nejdůležitější a co vás motivuje?

Cítím se teď celkově šťastnější a jsem velmi vyrovnaný. Když se ráno podívám do zrcadla, mám ze sebe radost, což dříve nebylo. Také kolektiv, kde cítím, že jsem mezi svými. Trénink mě pokaždé nabije energií. Ale nejkrásnější je vždy vítězství. Když bojujete na pokraji sil a zvítězíte, publikum vám fandí, to je nádherný pocit. Pak mě třeba lidé osloví ve městě a zajímají se o to, co dělám, nebo se ke mně někdo přidá, když běhám. Z toho mám taky radost, že to není jen o mně, že třeba mohu někomu pomoci, nebo někoho motivovat. A co motivuje mě? Touha být stále lepší jak po fyzické, tak po duchovní stránce.

Michal Koloničný (29) pracuje v HMMC od září 2011 jako operátor na Odd. svařovny. Do práce dojíždí z Frýdku-Místku. Více informací naleznete na www.como-3.cz.

“Victory comes from your mind and heart”.

Martial arts look sometimes little scary for many of us and seeing fighters in action, we would rather avoid meeting one of them face to face. Such fear is usually unnecessary. Thai boxer Michal Koloničný acts modestly and quietly. Considering his achievements, he must be a tough rival in the ring. But as he says, it's not about aggressiveness at all.

How did you get so far in a relatively short time?

I rushed headlong into the training. I wanted to start fighting as soon as possible. I gave up anything I could. Formerly, I was going out sometime but I had to stop it. I wouldn't enjoy doing sport only half way. But if you don't want to fight, Thai box is good as fitness exercise too. In that case, frequency and intensity of trainings is adapted to your age and physical condition.

How do combats look like and what about the preparation? What's the role of spirituality?

Preparation consists of training and change of lifestyle, as I always have to lose some weight. It requires great discipline. When the combat begins, fighter bows before he enters the ring. Then music starts and we perform a ritual dance called Wai khru, which means respect to the teacher, the rival and expels evil spirits from the ring and your heart. Then a juror repeats rules and the fight may begin. Thai boxing has brought a lot of spirituality into my life. Also the combat itself is much about the energy. I've always believed in these things and now I have first-hand experience. At the beginning, it was much about the adrenalin, but technique and tactics prevailed now. Victory usually comes from your mind and heart, it's not about aggressiveness.

What is the best on Thai box for you and what motivates you?

I am much happier and perfectly mentally balanced now. When I look in the mirror, I like what I see. It was not here before. Also the team is good, I feel I belong here. Exercise always gives me a lot of energy. But the best thing is victory. When you are fighting close to the edge and win, the audience applauds you, it is a wonderful feeling. Then people approach me in town sometimes and are interested in what I do. Or somebody joins me when running. I'm also glad that it's not just about me. I'm happy if I may help or inspire somebody. And what motivates me? The desire to be better and better – both physically and spiritually.

Michal Koloničný (29) has been working in HMMC since September 2011 as operator at Welding Shop. He commutes from Frýdek-Místek. More information is available at www.como-3.cz.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... FIREMNÍM OBLEČENÍ

Správu a přidělování pracovních oděvů zajišťuje Oddělení vnitřních záležitostí. Pro informace a požadavky kontaktujte Radku Pavlicovou (tel. 596 141 524, e-mail: radka.pavlicova@hyundai-motor.cz). Zaměstnanci HMMC mají k dnešnímu dni k dispozici 14 typů pracovních oděvů.

- Každý zaměstnanec má dle směrnice nárok na pracovní oděv. Základní (nástupní) set pracovník získá od asistentky svého oddělení po vyzkoušení, stejně jako i oděvy na obměnu po užité době. Samozřejmostí je podpis předávacího protokolu zaměstnancem.
- **Základní set pro MT:** polokošile s krátkým rukávem (3 ks), jarní kancelářská bunda (2 ks) a zimní kancelářská bunda (2 ks).
- **Základní set pro TT:** bavlněné triko (krátký/dlouhý rukáv – 3 ks), pracovní kalhoty (3 ks) a zimní kancelářská bunda (2 ks).
- **Obměna oděvů:** každý zaměstnanec má po uplynutí doby užití nárok na obměnu oděvů:
 - **MT zaměstnanci:** každý rok polokošile s krátkým rukávem (2 ks), po dvou letech jarní kancelářská bunda (1 ks) a zimní kancelářská bunda (1 ks).
 - **TT zaměstnanci:** každý rok bavlněné triko (2 ks), po dvou letech pracovní kalhoty (1 ks) a zimní kancelářská bunda (1 ks).
 - **Ostatní oděvy:** antistatický oděv (pracovníci lakovny), červené vesty (Keeper), modré vesty (Team Leader), zimní kalhoty a bundy (zaměstnanci, kteří se při výkonu práce pohybují venku).
- Při ukončení pracovního poměru je zaměstnanec povinen vrátit veškeré pracovní oděvy, v opačném případě mu bude provedena srážka ze mzdy.
- Při ztrátě pracovního oblečení je u každé asistentky k dispozici protokol o ztrátě oděvu, na jehož základě je možné vydat oblečení nové.
- **Údržba oděvů:** zaměstnanci mohou využívat bezplatnou službu praní pracovních oděvů (kalhoty a trika). Sběr špinavého a distribuce vypraného oblečení probíhá 3x týdně.

... TEAM WEAR

Keeping and distribution of work wear is provided by General Affairs Dept. For more information and requirements please contact Radka Pavlicová (tel. 596 141 524, e-mail: radka.pavlicova@hyundai-motor.cz). Currently HMMC employees can choose from 14 types of work clothes.

- Every employee is entitled to have a work wear, according to company policy. Basic (starting) set is given to an employee by department assistant after trying. The same procedure refers to a change of used clothes. Employee must sign a handover protocol.
- **Basic set for MT:** short-sleeved polo shirt (3), spring office jacket (2) and winter office jacket (2).
- **Basic set for TT:** cotton T-shirt (short/long sleeve – 3), work trousers (3) and winter office jacket (2).
- **Change of clothes:** every employee is entitled to have the work wear changed after some time:
 - **MT track:** short-sleeved polo shirt (2) each year, spring office jacket (1) and winter office jacket (1) after 2 years.
 - **TT track:** cotton T-shirt (2) each year, work trousers (1) and winter office jacket (1) after 2 years.
 - **Other clothes:** antistatic suit (Paint Shop members), red vests (Keeper), blue vests (Team Leader), winter trousers and jackets (employees working outside).
- After termination of employment, an employee is obligated to return all work wear, otherwise its value will be deducted from his/her wage.
- When work wear is lost, every assistant will provide you with a certificate on the basis of which new clothes will be handed over.
- **Maintenance:** employees may use free laundering service (trousers and T-shirts). Collection of dirty clothes and distribution of the clean ones takes place three times a week.

Setkání ambasadůrů klíčových hodnot

Tento rok se setkání ambasadůrů klíčových hodnot poprvé nekonalo v Koreji, ale v zámoří, a to v továrně Hyundai Motor Manufacturing Alabama v Montgomery v USA. Mítink probíhal ve dnech 11. – 13. března.

Tohoto třídenního setkání se zúčastnilo 55 zástupců společnosti Hyundai, Mobis, Autoever, Capital a Powertech, aby získali nové poznatky, debatovali a vytvářeli plány v oblasti klíčových hodnot, firemní kultury a rozvoje organizace. Účastníci si rovněž užili pohostinnosti společnosti HMMC, která poskytla skvělou podporu a především umožnila

konání celé akce. Hlavním bodem byla příprava účastníků pro uspořádání pracovních setkání v jejich organizacích, která budou založena na výsledcích průzkumu týkajícího se spokojenosti zaměstnanců se zaměřením na klíčové hodnoty, jenž proběhl loni v říjnu. Účelem této iniciativy je zajistit, aby se stávající aktivity ubíraly správným směrem a oblasti, jenž vyžadují zlepšení, byly řešeny. Dalšími tématy ze sféry klíčových hodnot byly představení dlouhodobého plánu, sdílení osvědčených postupů na lokální a centrální úrovni a ostatní témata spojená s problematikou komunikace.



Core Value Ambassadors Meeting

This year for the first time, the CA Meeting (Core Value Ambassadors Meeting) was held not in Korea, but overseas at Hyundai Motor Manufacturing Alabama in Montgomery, USA. The meeting took place from March 11 to 13.

During those three days 55 representatives from the Hyundai network as well as Mobis, Autoever, Capital and Powertech gathered to learn, discuss and make plans regarding Core Values, corporate culture and organizational development. They also had the chance to

enjoy the hospitality of our host HMMC, who provided great support and made the whole event possible in the first place. As main take-outs, participants have been prepared to hold work sessions in their corporations based on the Core Values Engagement Survey (CVES) results to ensure current initiatives are on track and necessary areas of improvements are addressed. Other topics discussed were the introduction of Core Values long-term plan, local and HQ-sided best practices sharing and other communication related topics.

Nadační fond Hyundai v roce 2013



Foto: Čisté nebe

14. dubna proběhla uzávěrka grantového kola Nadačního fondu Hyundai pro rok 2013. Fond byl zřízen v roce 2007 na základě Deklarace porozumění podepsané zástupci HMMC, Moravskoslezského kraje, ministerstva průmyslu a obchodu, agentury CzechInvest a občanských sdružení Ekologický právní servis, Půda pro život, Děti Země a Beskydčan. Jeho účelem je ochrana životního prostředí a podpora rozvoje občanské společnosti v MS kraji, zejména na Frýdecko-Místecku a Novojičínsku.

Naše společnost tehdy do fondu vložila částku 20 milionů korun, která je postupně v rámci grantových kol pro jednotlivé roky přerozdělována do dílčích projektů. Podporovány jsou zejména projekty, které mají inovativní charakter, zapojují občany do veřejného života, směřují ke zlepšení výkonu veřejné správy a podporují udržitelný rozvoj regionu, obzvláště v oblasti ochrany životního prostředí. O příspěvek se mohou ucházet právnické a fyzické osoby nekomerčního a nepolitického charakteru, přičemž pro udělení grantu je rozhodující především pozitivní dopad a přínos aktivit daného projektu. Maximální výše nadačního příspěvku na jeden projekt je 500 tisíc Kč, avšak vzhledem k charakteru podporovaných aktivit se obvyklá výše grantu pohybuje okolo 250 tisíc Kč. O schválení jednotlivých projektů a přidělení financí rozhoduje správní rada fondu v transparentním řízení. „Podpora HMMC prostřednictvím nadačního fondu umožnila v našem

regionu vznik mnoha zajímavých a přínosných projektů, pro které by jinak jejich autoři těžko hledali potřebné finance. Na činnosti fondu je zajímavé i to, že na rozhodování o grantech se podílí naše společnost spolu se zástupci kraje a občanských sdružení, takže každý projekt je možné posoudit na základě různých hledisek a zkušeností,“ říká Petr Michník, vedoucí Právního odd. a zástupce HMMC ve správní

Nadační Fond Hyundai

radě fondu. Během uplynulých pěti let bylo z prostředků nadačního fondu podpořeno více než 50 projektů. Mezi aktivitami, které získaly grant v loňském roce, byly například projekty Babička do školy obecně prospěšné společnosti Celé Česko čte dětem, jehož cílem bylo zapojení seniorů do aktivního života a posilování mezigenerační solidarity, nebo Hra o čisté nebe organizovaná sdružením Čisté nebe, o.p.s., které dlouhodobě usiluje o zlepšení životního prostředí na Ostravsku. Právě výsledek druhého jmenovaného mohli Ostravané koncem února vyzkoušet na vlastní kůži, kdy na Masarykově náměstí vyrostl OxyBox – stan s čistým vzduchem. OxyBox byl vítězným nápadem v soutěži týmů vysokoškolských studentů z MS kraje, kteří měli za úkol vymyslet projekt, jenž by do řešení problematiky špatného ovzduší zapojil širokou veřejnost.

Hyundai Endowment Fund 2013

14th April was a closing date of the Hyundai Endowment Fund's grant round for 2013. The fund was established in 2007 on the basis of the Declaration of Understanding signed by the representatives of HMMC, Moravian-Silesian Region (MSR), Ministry of Industry and Trade, CzechInvest agency and civic associations Environmental Law Service, Land for Life, Children of the Earth and Beskydčan. Main purposes of the fund are protection of the environment and support of development of civic society in the MSR, especially in the districts of Frýdek-Místek and Nový Jičín.

At the very beginning, our company put 20 million CZK in the fund. The amount has been now distributed into particular projects within the grant rounds for individual years. Namely those projects are supported which have innovative character, involve citizens in public activities, focus on improvement of the performance of public administration and promote sustainable development of the region, especially in the area of environment protection. Noncommercial and nonpolitical legal entities and physical persons may ask for the contribution, while positive impact of the given project and its benefits are most decisive for assignment of the grant. Maximum contribution is 500,000 CZK per one project, but considering character of supported activities, it is usually

about 250,000 CZK. Approvals of particular projects and decisions about assignment of money are made by the fund's Board in a transparent process. "HMMC's support through the endowment fund has helped create many interesting and beneficial projects in the region, for which their authors would hardly find enough money. It is also interesting on the fund that decisions about assignment of grants are made by our company together with the representatives of the region and civic associations, so each project is assessed from various viewpoints and experience", said Petr Michník, Head of the Legal Dept. and HMMC representative to the fund's Board. During the last five years, there were over 50 projects co-financed from the endowment fund. Activities that obtained grants last year were e.g. "Granny to School" project initiated by the public service company "Celé Česko čte dětem", whose main focus was involvement of elderly people in active life and promotion of intergenerational solidarity, or the Future City Game, organized by the "Čisté nebe" association that permanently seeks improvement of the environment in Ostrava. In fact, inhabitants of Ostrava could obtain a first-hand experience with the result of the second mentioned at the end of February, when OxyBox – a tent filled with clean air – was erected on the Masaryk square. The OxyBox was a winning idea in the contest of teams of university students from the MSR, whose task was to invent a project involving the general public in solution of the polluted air issue.



Foto: Jan Pražák

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
Marow	20. 4. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
FC Baník Ostrava x AC Sparta Praha	20. 4. (20:30)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
Taneční večery Dancing Evenings	21. 4. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
Big Cage Ostrava III.	26. 4. (19:00)	Bonver Arena	bojová umění martial arts
Vladimír Mišík + Ivan Hlas Band	26. 4. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
George Bernard Shaw – Pygmalion	28. 4. (16:00)	Divadlo A. Dvořáka A. Dvořák Theater	činohra drama
Po(d)krok	3. 5. (20:00)	Klub Fabric Fabric Club	taneční párty dance party
FC Baník Ostrava x 1. FK Příbram	4. 5. (17:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
W. Shakespeare Král Lear King Lear	11. 5. (19:00)	Divadlo P. Bezruč P. Bezruč Theater	činohra drama

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

		4		1	9			6
							5	
						3		
1			8	4	3		9	2
9	2							
								7
	3		7					
		6	1			5		
5	9			6			8	3

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Hyundai Veloster Turbo se díky přeplňované šestnáctistovce dostane až na výkon 137 kW a nejvyšší točivý moment bude 265 N.m. Kupé s nezvyklou konfigurací dveří se bude prodávat od 599 990 Kč. Proti atmosférické šestnáctistovce GDI tak podle verze připlatíte sto až sto dvacet tisíc. Kromě silnějšího motoru přidává Turbo ještě lepší výbavu. K dispozici je totiž pouze v top specifikaci Premium, která zahrnuje zadní svítlny LED, kožené čalounění, navigaci, elektricky ovládanou sedačku řidiče, zadní parkovací kameru a prémiové audio.



Did you know that...?

Hyundai Veloster Turbo will deliver 186 HP and 265 N.m of torque thanks to its turbocharged 1.6-liter engine. Price of this coupe with unusual configuration of doors will start at 599,990 CZK. You will pay from 100 to 120 thousand CZK (depending on version) more in comparison with the classic 1.6-liter GDI engine. Besides more powerful engine, the Turbo adds better equipment too. It will be offered only in the Premium specification including LED taillights, leather interior, navigation, driver's power seat, parking camera, and premium audio system.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Neščák, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660. Redakce: Zuzana Vystrčilová, Lumír Hrabčák.

Evidenční číslo: MK ČR E 18145